

Mi vestimenta es mi cultura uru



Mi vestimenta es mi cultura uru



SAIH



NOU
Nación Originaria Uru

FUNPROEIB Andes

Directora ejecutiva: Marcia Mandepora Chunday

Administradora: Nohemí Mengoa Panclas

Elaboración del texto

Carlos Esteban Callapa Flores

Delicia Escalera Salazar

Comité Editorial

Inge Sichra, Sebastián Granda, Luis Enrique López

Diagramación

Vicente Antezana

FUNPROEIB Andes

Calle Néstor Morales N° 947, entre Aniceto Arce y Ramón Rivero

Edificio Jade, 2° piso.

Teléfonos: (591- 4) 4530037- 77940510

Página web: www.funproeibandes.org

Correo electrónico: fundacion@proeibandes.org

Cochabamba, Bolivia

Primera edición

Enero 2019

Depósito legal: 2-1-126-19

ISBN: 978-99974-985-8-8

ISBN: 978-99974-985-8-8



La reproducción total o parcial de este documento está permitida, siempre y cuando se cite la fuente y se haga conocer a FUNPROEIB Andes, NOU, CENU o al ILCU.

PRESENTACIÓN

La Nación Uru está constituida por 8 comunidades y ayllus en Oruro y La Paz en Bolivia, existe la comunidad de uros Chulluni en Puno-Perú y se está visibilizando la presencia de asentamientos urus en varias zonas del norte de Chile. Las comunidades se han establecido en el eje lacustre andino entre el Lago Titicaca, el río Desaguadero, el Lago Poopó y el río Lauca.

Los urus de Bolivia están organizados bajo la Nación Originaria Uru, como máxima entidad orgánica. La población cuenta con el Consejo Educativo de la Nación Uru, que atiende los temas educativos y el Instituto de Lengua y Cultura Uru para la aplicación del currículo regionalizado uru, investigaciones en saberes y conocimientos y revitalización lingüística y cultural.

Los urus han desarrollado sus actividades productivas en torno a su relación con las aguas, tanto la pesca, la caza y la recolección de huevos, que les ha permitido subsistir hasta nuestros días; sin embargo, debido a problemas de contaminación ambiental, sequías y otros, estas actividades se han visto disminuidas, por lo cual, han buscado otras maneras de subsistir, como la elaboración de artesanías o salir periódica o definitivamente de las comunidades a en busca de trabajo.

La vestimenta de los urus ha pasado de ser realizada de materiales provenientes del lago, inicialmente, a una indumentaria elaborada con lana de oveja y llama, esto debido al contacto que han tenido con los pueblos quechuas y aymaras. Su indumentaria a primera vista puede parecer simple por sus diseños y sus colores, pero dentro de ellas encierran su cosmovisión, han introducido y mantenidos los sentidos y significados de las aguas, de los ríos y lagos en los trazos y colores de sus tejidos.

La metodología de trabajo ha sido planteada con, desde y para los urus, coordinada estrechamente con las organizaciones propias, NOU, CENU, ILCU y las autoridades comunales. El trabajo se realizó conformando un equipo de investigación, cual se ha

capacitado y ha materializado esta tarea desde la planificación hasta la conclusión. Se ha pedido la designación y aval de las autoridades originarias, dos representantes de cada lugar. Con quienes se han elegido el tema, se han planteado los objetivos, se ha visto cómo y con qué se va a realizar el trabajo en las comunidades. Al concluir el trabajo en las comunidades, hubo una reunión del equipo de investigación comunal para revisar, precisar, ordenar, presentar y complementar el trabajo en lugar.

Esta cartilla está realizada con el afán de utilizarse para aplicarse el currículo regionalizado uru en las unidades educativas en pos de una educación contextualizada. Por tanto, se espera que contribuya al rescate, visibilización y valorización de los saberes y conocimientos urus en cuanto a su indumentaria y fomenta su uso y elaboración.

El equipo de investigación agradece a los abuelos y abuelas, padres y madres urus de las comunidades de Puñaca Tinta María, Llapallapani, Vilañeque, Aransaya, Manasaya, Wistrullani, Ayparavi e Irohito Urus, quienes han mantenido y transmitido estos saberes y conocimientos para las nuevas generaciones y a todas las personas que nos han compartido la riqueza de sus palabras.



Contenido

Presentación	3
Aval de las organizaciones urus	6
1. La Nación Uru y sus vestimentas	7
2. La vestimenta de los abuelos	9
3. Los significados de nuestra vestimenta	10
4. Conocemos nuestras vestimentas actuales	14
4.1. Vestimenta del Lago Poopó	15
4.2. Vestimenta de Irohito	23
4.3. Vestimenta de Chipaya	29
4.4. La vestimenta de las autoridades del Lago Poopó, de Irohito y de Chipaya	37
5. ¿Cómo aprendemos a hacer la vestimenta?	40
6. ¿Qué necesitamos para hacer la vestimenta?	42
7. ¿Cuándo hacemos la vestimenta?	49
8. ¿Por qué es importante nuestra vestimenta?	50
9. Valoremos y rescatemos nuestra vestimenta	53

Aval de las organizaciones urus

Aval para publicación

El 28 de agosto del 2018, en el salón de la Dirección Departamental de Educación en la ciudad de Oruro, se ha realizado la revisión y se ha otorgado el aval correspondiente para la publicación de la *investigación de saberes y conocimientos urus sobre su vestimenta originaria*. Así también, como segundo producto una cartilla educativa sobre el mismo tema.

Este trabajo ha sido realizado en coordinación con las organizaciones urus: NOU, CENU, ILCU y representantes de las comunidades. Participó en todo el proceso el equipo de investigación que conforman dos técnicos de ayllus y comunidades urus, el equipo del CENU e ILCU, en calidad de coautoría.

A través de este texto y la cartilla se pretende contribuir al fortalecimiento cultural de la Nación Uru. Además, las autoridades de la educación regular deben concebir este material como un insumo para la operativización del currículo regionalizado de la Nación Uru.



1 | La Nación Uru y sus vestimentas

Los urus se consideran los primeros habitantes del mundo andino, antes de los aymaras y quechuas, descendientes de los chullpas que vivieron en la época de la luna antes que saliera el sol, de acuerdo con su cosmovisión y espiritualidad (Callapa, 2018). Los comunarios urus lo recuerdan orgullosamente en cada uno de sus asentamientos en Bolivia.



Las comunidades urus se establecieron en los ejes lacustres. Desde siempre tuvieron una estrecha relación con las aguas, es por ello que se consideran los *qbas got zñoi*, hombres de las aguas.

Cuadro 1: Comunidades y ayllus urus en Bolivia

Nº	Comunidad/ayllu	Río/lago cercano	Asentamiento	Departamento
1	Puñaca Tinta María	Lago Poopó	Lago Poopó	Oruro
2	Llapallapani	Lago Poopó	Lago Poopó	Oruro
3	Vilañeque	Lago Poopó	Lago Poopó	Oruro
4	Aransaya	Río Lauca	Chipaya	Oruro
5	Manasaya	Río Lauca	Chipaya	Oruro
6	Wistrullani	Río Lauca	Chipaya	Oruro
7	Ayparavi	Río Lauca	Chipaya	Oruro
8	Irohito Urus	Río Desaguadero	Irohito Urus	La Paz

La vestimenta tradicional de los urus se caracteriza por su sombrero, ya sea de lana prensada, totora o paja dependiendo al pueblo uru al que pertenece, por el poncho y la *ira* a rayas; mientras que la vestimenta de las mujeres varía, con una distinción notoria de las chipayas, con respecto a las del Lago Poopó e Irohito Uru. Los comunarios urus manifiestan que cada prenda de la vestimenta uru es un legado de sus ancestros, porque en sus hilos y lanas se expresa el ser uru.



La vestimenta tradicional uru ha cobrado visibilidad los últimos años, principalmente porque las autoridades originarias se ponen con orgullo su ropa originaria para autoidentificarse como uru y para diferenciarse de quechuas y aymaras.

2 | La vestimenta de los abuelos

En un principio, según los comunarios, no vestían con nada, sino caminaban prácticamente desnudos. Después, comenzaron a utilizar los principales materiales que la *mama qucha* les daba como las algas, plumas y totoras.



Fuente: Página de Facebook Chipay Qhana

Los urus, ya por el contacto que tuvieron con la Colonia y otros pueblos indígenas, comenzaron a utilizar paulatinamente vestimenta de lanas, de “hilos gruesos”, quienes se apropiaron más de las lanas de color negro y pardo, que se usan hasta la actualidad. De manera que se da el paso de las plumas, algas y totoras a las lanas.



Los significados de nuestra vestimenta

La vestimenta uru de los varones y mujeres se diferencia de las prendas quechuas y aymaras principalmente por los colores, negros, grises, cafés y blancos, además, por el diseño, que a primera vista parece ser muy simple, pero que no lo es. Los comunarios indican que las formas de las prendas son legados de sus ancestros urus, quienes han resignificado y plasmado en los hilos y lanas el ser uru.

En cuanto a los significados de los colores de las vestimentas urus, se encuentran dos explicaciones que coinciden en las tres poblaciones urus.

La primera referida al cuento de origen de los urus y el segundo al reflejo de las aguas en las vestimentas.

El cuento menciona dos momentos importantes en la vida de los urus, uno referido a una etapa de su vida en la oscuridad con la luz de la luna y de las estrellas y el segundo momento, cuando salió el sol y que perdura hasta la actualidad, es decir la sombra y la luz. Esto se relaciona principalmente con los colores ponchos urus de los varones en tres poblaciones del Lago Poopó, Chipaya e Irohito.



El negro representa a la taraca, también conocida como *chhoqa*, que es un ave de color negro similar al pato, también a la lama o al lodo negro que se queda después de pisar en la orilla.

El blanco hace alusión a la *qullpa*, tierra blanca en las orillas, a la piña de la raíz de la totora y también llega a significar a las oleadas que hace el agua cuando está quieta.

Las rayas de las *iras* y los ponchos también son atribuidas al movimiento del agua que produce el viento. Estas líneas han cambiado un poco con el tiempo, porque antes eran más anchas, en la actualidad son rayas verticales delgadas, pero se ha mantenido su sentido y significado.





La vestimenta de los varones servía también de camuflaje en las actividades caza y pesca, tal como nos dicen:

La forma es el camuflaje de la caza y pesca así, por las rayitas ¿no ve? Todo, eso el camuflaje, no era de antes la forma, creo que así hacían, dijo que es de caza y pesca, que los animales silvestres no se den cuenta así, un poco o poquito así camuflado de la tierra, la caza, eso dice que es. Ese color para que no espante nuestros flamencos, nuestras aves, nuestros peces. No otro color, un rosado o rojo, entonces de allí natural, todo natural, no teñimos nada, si pintaríamos nuestro tejido, se va a espantar pues. Por eso, natural, para que reconozcan que vivimos juntos con nuestras aves como camuflaje. Eso tiene significado. (Germán Choque, 27.4.18)



Existen otros colores en la vestimenta de los urus, aunque son muy pocos, como:

-Líneas azules en la vestimenta del varón, se observa en los bordes de algunos ponchos del lago Poopó y de Chipaya y esto está relacionado con el agua a manera de orilla o borde o como indican con el cielo.





-En las polleras tradicionales de Llapallapani, Vilañeque y Puñaca Tinta María, están presentes los colores lila y azul que se relacionan con el agua.

El verde se ve en algunas partes de vestimentas, como en las cintas de los sombreros de Puñaca Tinta María, que se relaciona con la totora y las algas.

El color anaranjado está presente en el poncho de Chipaya, nos dicen que representa al oro. Esta idea también se presenta en uno de los principales cuentos de los urus del Lago Poopó, “el *lini* de oro” donde se menciona que los urus tenían mucho oro.



Conocemos nuestras vestimentas actuales

La vestimenta originaria actual de la Nación Originaria Uru está hecha en base a la lana de oveja y de llama, los mismos comunarios tejen sus indumentarias. La característica de las prendas es que, en una gran parte, están tejidas con lana natural sin teñir. Los colores que predominan son el blanco, café, gris y el negro. Cabe destacar que cada pueblo tiene sus propias maneras de tejer.



4.1 | Vestimenta del lago Poopó

La vestimenta que identifica a los urus del Lago Poopó es la siguiente:

Vestimenta del varón

Vestimenta de la mujer



Vestimenta de los varones

La vestimenta de los varones de Poopó está formada por el sombrero, la camisa de bayeta, el poncho o *ira*, el *linvi*, el pantalón y la abarca. Cabe mencionar que las prendas más usadas son el sombrero, el poncho o *ira* a diferencia de las otras.



El sombrero de *ch'illawa*

El sombrero se hace de la paja que se llama *ch'illawa*. Se recoge desde junio a agosto, en tiempo de helada. Después, se hace secar, se machuca, se tuerce y se trenza. En las comunidades de Puñaca Tinta María y Vilañeque es trenzado y en Llapallapani es torcido.

De los varones tiene la copa puntiaguda, mientras que de las mujeres es redonda.

Los sombreros tienen sus cintillos cuyos colores representan al lago y a las plantas acuáticas como la totora, algunos tienen tejidos los nombres del pueblo Uru.



La camisa de bayeta

Muy pocos varones usan la camisa de bayeta o *almilla*, en especial los mayores. Es color blanco, se teje con la lana de oveja.

El poncho o *ira*

El poncho es una prenda abierta que llega hasta bajo la cintura, con una abertura para que salga la cabeza. Es blanco con líneas negras. Ésta es la prenda más representativa de los varones del lago Poopó.

También la forma y el color del poncho, según los comunarios, es camuflaje para cazar aves.



El *liwi*

El *liwi* está compuesto de tres puntas que en cada una de ellas lleva pequeños pedazos de piedras, estaños o maderas. Éstas están unidas por una sogá, antes se hacía la sogá con Paja torcelada. Actualmente, se hace de diferentes materiales, como lana de oveja, lienzo o hilo plástico.

Antes, los abuelos utilizaban como arma para cazar, en la actualidad también se usa para sujetar el poncho.



Con este *liwi* nuestros abuelos caminaban, tenían que llevar el *liwi* cada uno, sino lleva el *liwi*, ya esta le riñe pues, descuentan un pato, cada uno con su *liwi* tenía que estar, es nuestra escopeta pues. (Félix Mauricio, 24.4.18)

El pantalón

El pantalón es de color gris, se confecciona de la tela correllate. Esta tela es más gruesa que la bayeta.





Se vestían de bayeta, almillá, el pantalón era ancho no era así como esto, diferente vestimenta era. Ahora ya es diferente, yo también he conocido, me he puesto, me sabían poner almillá, estos no había. (Francisco Álvarez, 25.4.18)

La abarca

Los urus comenzaron a utilizar abarcas fabricadas por ellos mismos, del cuero del cuello de la llama, después del contacto con otras culturas.

En la actualidad, utilizan abarcas de goma que compran en los mercados.





Vestimenta de las mujeres

La vestimenta de las mujeres de Poopó está formada por el sombrero, la manta, la chompa de *q'aytu*, la pollera de bayeta y la abarca. Las mujeres usan con mayor frecuencia el sombrero y la manta, a diferencia de las otras prendas.



El sombrero

El sombrero de la mujer es igual de *ch'illawa*, la diferencia reside en su copa redonda y no puntiaguda como del varón.

La manta

La manta es de color blanco con diseños cuadrados y líneas de color negro, cual a veces puede tener cuadros o solamente sus líneas oscuras y lo demás blanco.



La chompa

La chompa está tejida a base de la lana de oveja, lo particular de esta prenda es que no está hecha en el telar, sino en palillos y las mujeres la tejen.



La pollera

Esta prenda comenzó a realizarse con los colores naturales, pero las mujeres urus buscaron colores que representan al lago y a plantas acuáticas (lila, azul y verde). Las mujeres confeccionan sus polleras en base a la bayeta.

Las mujeres hilan la lana, después el varón teje la bayeta en forma rectangular. De ahí las mujeres tiñen y recién costuran la pollera. Sin embargo, en la actualidad muchas mujeres optan por comprar directamente la bayeta y luego recién siguen con el procedimiento.



A simple vista, no se diferencia si la pollera está hecha con bayeta comprada o tejida en la comunidad. Pero, las comunarias hacen el contraste entre ambas, la tela comprada es liviana a diferencia de la tejida, aunque es más fría y no abriga como la otra.

La abarca

La abarca que utilizan actualmente es de goma, generalmente se compra en los mercados.

4.2 | Vestimenta de Irohito

La vestimenta que identifica a los urus de Irohito es la siguiente:

Vestimenta del varón

Vestimenta de la mujer



Vestimenta de los varones

La vestimenta del varón de Irohito está conformada por el sombrero, el *lluch'u*, la *ira*, el *linvi*, la *ch'uspa* y la abarca.



El sombrero

El sombrero característico del sector Irohito Uru está realizado en base a totora. Esta planta crece en las aguas. Este sombrero fue elaborado por iniciativa de Lorenzo Inda, un comunario y líder de Irohito.



El *lluch'u*

En Irohito Urus se llama al *ch'ulo* como *lluch'u*, que se elabora con lana de oveja y de llama. Se caracteriza por los bordes o franjas de color azul o verde que hacen referencia al lago y a la totora. Generalmente es de color blanco y tejido de lana natural.



La *ira*

La *ira* se teje de color blanco con tres o dos líneas café verticales desde la altura de los hombros hasta la media pierna. A ello, para darle forma, se sujeta con el *liwi* o chheqoñi en la cintura. Es característica de los urus varones.

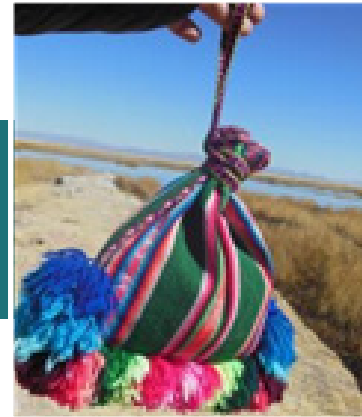


El *liwi*

Los urus mantienen hasta la actualidad la boleadora o *liwi*, pero no sólo para cazar, sino también para sujetar la *ira*. Según testimonios la boleadora le da estilo a la *ira*, “[el *liwi*] le da forma también, no tienes *liwi*, costal nomás es, con eso se ve bonito” (Jorge Mamani, 15.5.18). Es decir, mucho más allá de un arma para cazar, ha llegado a convertirse en parte fundamental de la vestimenta tradicional.

La *ch'uspa*

La *ch'uspa* es un complemento a la indumentaria uru, como especie de bolsa para guardar las hojas de coca y pijchea¹ durante las conversaciones, las reuniones de comunidad o antes de ir al trabajo. Está tejida con lana de oveja y llama y es teñida con diferentes colores.



La abarca

La abarca surgió de la necesidad de cubrir el pie durante las caminatas, esto también a medida en que los urus se hicieron más sedentarios en las tierras. Los abuelos comenzaron a realizar sus propias abarcas con el cuero del cuello de la llama porque es más duro.

En la actualidad, no se elabora, pero aún usan las abarcas de goma en los hogares y para el trabajo. Éstas se compran en los mercados, complementan el uso del zapato de cuero, tenis, calzado deportivo, sandalia o botas, que ya forman parte de la vestimenta de los urus.

¹ consumo de hoja de coca

Vestimenta de las mujeres

En Irohito Urus también se conserva la vestimenta originaria tejida con lana de llama y oveja. Las prendas de las mujeres son: el *urku*, la faja y el aguayo.



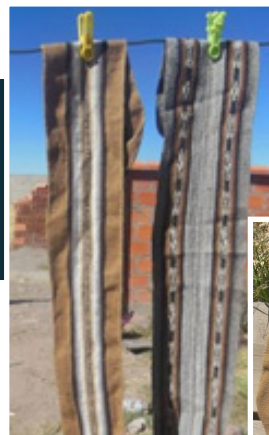
El *urku*

El *qepi* o *urku* es una prenda femenina parecida a un vestido que llega hasta los tobillos, con mangas cortas y cuello en forma de *v* o también cuadrada. Generalmente se teje de color negro y café.



La faja

La faja es una prenda para sujetar el *qepi* o *urku*, antiguamente era de colores naturales: café, blanco y negro, porque no había anilina para colorearla.



El aguayo

El aguayo es un tejido grande rectangular casi cuadrado. Esta prenda antes era de colores naturales como blanco, café y negro, pero desde que apareció la anilina, se comenzó a teñir diferentes colores.



4.3 | Vestimenta de Chipaya

La vestimenta que identifica a los uru de Chipaya es la siguiente:

Vestimenta del varón



Vestimenta de la mujer





Vestimenta de los varones

La vestimenta del varón de Chipaya está conformada por el sombrero, el *ch'ulo*, la *ira*, el *irs*, la *wak'achiña* y la *ch'uspa*. A pesar de que el poncho sólo puede ser usado por la autoridad del ayllu, según los comunarios, también puede utilizar, un sabio o quien haya pasado por los cargos del pueblo.

El sombrero

El sombrero característico de un chipayaño es de color blanco de lana prensada de oveja. No existe una distinción entre el sombrero de una autoridad y del comunario.



El *ch'ulo*

El *ch'ulo* se teje con cinco palillos y lo tejen los varones. Esta técnica de tejido hace que la elaboración sea una sola, es decir, no tiene costura, los palillos le dan la forma de un cono. Esta prenda es de color blanco mayormente, pero con diseños al medio de la copa y de las orejeras combinado con distintos colores, con predominancia del rosado.



La *ira*

La *ira* es parecida a una túnica con costura a los lados, sin mangas y con el cuello en forma de V. Mientras que el poncho no tiene costuras.

El *irs*

El *irs* es una prenda particular del varón de Chipaya, es como una especie de manta gruesa que sirve de abrigo. Es rectangular, aproximadamente de dos metros de largo por un metro de ancho.



La soguilla y la *wak'achiña*

Los varones realizan las soguillas. Se elabora con lana de llama y de oveja de colores naturales: blanco, café, negro y café. La *wak'achiña*, es una soguilla delgada, aproximadamente de un metro y medio a dos metros de largo, que a los extremos es floreado con colores vivos, que por lo general es verde o celeste cubierto por una capa rosada.



La *ch'uspa*

La *ch'uspa* está tejida con colores vivos como: anaranjado, rosado y rojo. De la mujer es más pequeña y se denomina *nisht'alla*, mientras que del varón es más grande y se llama *qhats*.



Vestimenta de las mujeres

La vestimenta de la mujer chipaya está conformada por la *unkuña*, el *akso*, la *almilla*, la *faja* y la *wak'achiña*, el *aguayo* y la *ch'uspa*.

La *unkuña*

Las mujeres chipayas usan *unkuña* en la cabeza, tiene la forma de un cono. Es la más utilizada por la facilidad de manejo. Tiene la función de cubrir la cabeza del sol durante el día, mientras que en la noche se coloca a la inversa, amarrada al cuello con la punta hacia arriba y funciona como protector de las orejas del frío.



El akso

El *akso* (uru) o *urku* (aymara) tiene una forma de vestido que llega hasta la rodilla y a simple vista es como un costal abierto cuando no tiene ningún arreglo. Sin embargo, la mujer chipayaña tiene la habilidad de formar y estilizar esta prenda originaria y particular con el apoyo de varios ganchos.



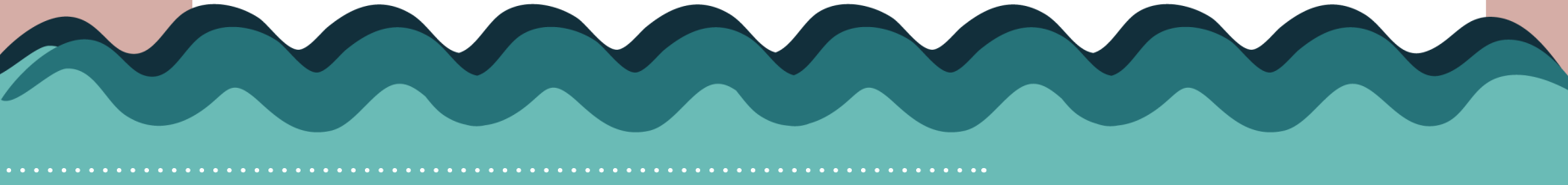
La almilla

La *almilla* tiene la forma de una bata o túnica que llega hasta los tobillos, es usada al interior del *akso*. Antes esta vestimenta era de color negro y más ancha. En la actualidad, la *almilla* es blanca y más angosta, con la particularidad de que la mitad inferior de las mangas es de color azul pastel.



La faja

Las mujeres chipayas utilizan la faja en la cintura para sujetar el *akso* y la *almilla*. Esta prenda está tejida con lana de oveja o llama de color blanco con figuras en zig-zag de color negro. Encima de la faja, se ponen la *wak'achiña* que los varones realizan. La *wak'achiña* se hila de lana de oveja o llama, se trenza de cuatro o cinco cuerdas torceladas.



El aguayo

El aguayo o *talo*, en lengua uru, es un tejido de color negro o café, dependiendo de cuál sea su uso, cual tiene una forma rectangular de aproximadamente de un metro de largo y noventa seis centímetros de ancho, al borde lleva unas franjas delgadas de color blanca y celeste, aunque en algún tiempo estas franjas eran más anchas.



Fuente: Página de Facebook Chipay Qhana



La ch'uspa

La *ch'uspa* o *wisht'alla* es una bolsa pequeña que utilizan las mujeres para manejar coca e invitar a la comunidad en reuniones, rituales o festividades, la mayoría de las mujeres la usan. Se teje con lana de oveja o de llama. Los colores que más se tejen son el rosado, anaranjado y rojo.



4.4 | Vestimenta de autoridades del lago Poopó, Irohito y Chipaya

Las autoridades tienen que vestir la ropa originaria durante su gestión por usos, costumbres, normas y creencias propias, ya que simbólicamente están protegiendo con la vestimenta a la naturaleza y producción del pueblo; además porque son representantes urus de la comunidad adentro y fuera de la comunidad y tienen que dar el ejemplo a las nuevas generaciones.

Vestimenta de las autoridades urus del lago Poopó



El lazo o chicote



La ch'uspa



La inkuña



El aguayo

No existe mucha diferencia de la vestimenta de autoridad a la utilizada por los comunarios. El alcalde comunal lleva el chicote, la *ch'uspa* y en el caso de la mujer la *inkuña* y el aguayo.

*Las autoridades no visten otra vestimenta particular, sino que son distintas prendas que se adicionan a su indumentaria de comunario.

Vestimenta de las autoridades de Irohito urus



El lazo o chicote



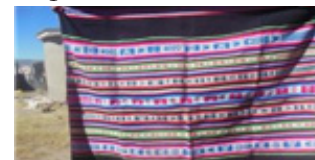
La chalina



La ch'uspa



La phanta



El aguayo

El mallku adoptó el poncho de color rojo de los aymaras, por presión de este pueblo y llevaba poncho rojo, el chicote, chalina, bastón, *ch'uspa*, phanta y aguayo, a diferencia de los comunarios, así se reconoce a la autoridad máxima de este pueblo.

Delfín Inta rompió con la tradición cuando se posesionó como autoridad el 2016, porque decidió no usar el poncho rojo, sino la *ira* blanca con rayas cafés de la comunidad para reivindicar a los urus con su ropa, lengua y vestimenta propia.

Vestimenta de las autoridades urus de Chipaya



El sombrero



El chicote o lazo



El bastón y la bandera



La ch'uspa



El poncho



El aguayo

Foto: gentileza de Genaro Mamani

El *jilakata* y la *mama t'alla* preparan su vestimenta desde aproximadamente un año atrás porque ya se les eligió en reunión. En ese lapso, se elabora la vestimenta originaria de autoridad o hacen tejer con otras personas sus indumentarias que vestirán por un año, cuales son poncho, aguayo, chicote, bastón y la *ch'uspa*. El sombrero lo compran de los mercados.

¿Cómo aprendemos a hacer la vestimenta?

El conocimiento del tejido se va pasando de los abuelos, papás a los hijos. En las comunidades y ayllus urus hasta la actualidad siguen enseñando el tejido aunque las personas que saben tejer son muy pocas y no todas las familias enseñan a sus hijos.

Aprendemos mirando y jugando

Los niños que tejían al lado de sus mamás, han comenzado mirando, luego han armado un mini telar similar al de la mamá. Mientras juegan a tejer, aprenden cada uno de los movimientos y acciones de sus mamás.



Aprendemos cuando nos enseñan nuestros papás

Los tejedores nos contaron que no tenían un mini telar, sino que sus papás les enseñaron directo en el telar donde estaba tejiendo. Primero, el niño observa cómo teje el papá, después hace el intento directo en el telar del papá o mamá con indicaciones y sugerencias.



Enseñanza del tejido al mismo género

Los papás enseñan a tejer a los hijos y las mamás a las hijas. En Poopó los varones tejen en el telar sahiri y las mujeres en el telar del suelo y con palillos. En Irohito y en Chipaya las mujeres son las expertas en el tejido, hacen en el telar del suelo, pero en Chipaya los varones tejen el *ch'ulo* con palillos.



Sin embargo, existen excepciones. En el caso de Poopó también hay mujeres que se han interesado en tejer en el sahiri, como es el caso de Evarista Flores:

“Así, así vas hacer hija, un día puedo morir, puedes aprender, aunque no eres varón, tienes que aprender”, me decía. Yo como habilosa sé meterme pues, cuando mi papá sabe estar descansando, acullicando, en el telar me sentaba y tejía pues”.

También pasó en Chipaya, específicamente en el ayllu Ayparavi. La mujer realiza el tejido en el telar y se dedica más a la elaboración de textiles, a

diferencia del varón. Pero Gabriel Felipe, del mismo modo que doña Evarista, por su interés y curiosidad de aprender, aprendió a tejer y ahora es un experto. Él nos dice:

“Es una herencia de mi papá y de mi mamá eso, por eso yo tejo todo, todo. Eso he aprendido mirando de mi mamá, así he hecho. Mi mamá para toda gente tejía mi mamá.”

¿Qué necesitamos para hacer la vestimenta?

Se necesita tener los materiales disponibles para hacer el tejido, tales como lana, totora y *ch'illawa* y los telares con sus instrumentos.

La obtención de material para hacer la vestimenta

La crianza de animales y la obtención de lana

Antiguamente, la manera de obtener lana era por partida, que consistía en la entrega del cuero de oveja por parte de las mujeres aymaras a las mujeres urus para que puedan hilar, el pago era la mitad de la lana hilada.

Después, las familias urus han criado ovejas y llamas, aunque en poca cantidad. Actualmente la compra de lana es una opción y a veces obligación porque no hay territorio suficiente para criar llamas ni ovejas en cantidad.



Foto: gentileza de Genaro Mamani

La obtención de la totora y la paja *ch'illawa* para los sombreros



Dentro del calendario comunal, de junio a agosto es un buen tiempo para recoger la *ch'illawa*, porque en tiempo de helada, se arranca con facilidad. Mientras que la totora se puede recoger en cualquier época, mientras haya agua en el río a orillas de la comunidad. También, se la puede recoger río arriba o abajo, aunque últimamente hay mayor negación de las comunidades aymaras para sacar libremente la totora.

Telares armados e instrumentos

El telar es una máquina que sirve para tejer telas, aguayos, camas, entre otros tejidos. En los urus se evidenció dos tipos de telares, a pedal y en el suelo, y la forma de tejido con palillos.

Telar vertical a pedal o *sahiri*

El *sahiri* es un telar que esta sostenido con cuatro vigas, tiene cuatro o dos pedales. También el torno es parte de este telar, porque se hila rápido el mini –lana envuelta en tubos delgados de aproximadamente diez centímetros de largo, la lanzadera sirve para traspasar la lana de un lado al otro y así realizar en entramado de las lanas.



Instrumentos del torno

- 1 Canela
- 2 Correa
- 3 Rueda
- 4 K'ulu



Instrumentos del telar sahiri

- | | |
|----------------------|---------------------------|
| 1 Caja | 6 Estira |
| 2 Peine | 7 Panqueador o enrollador |
| 3 Illawa | 8 Campanillas |
| 4 Pisadera o pedales | 9 Waska |
| 5 Lanzadera | 10 Llaveja |

El telar en el suelo

El telar en el suelo se utiliza en Chipaya y en Irohito. Su estructura es de cuatro estacas de 30 centímetros de altura aproximadamente en los cuatro lados. Las mujeres tejen sentadas en el suelo, incluso se puede tejer el mismo tejido entre dos personas al mismo tiempo frente a frente.

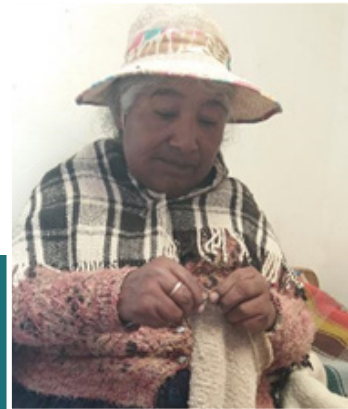


Instrumentos del telar de suelo

- 1 Cuatro estacas
- 2 *Wich'uña*
- 3 *Kuncha*
- 4 Lanzadera
- 5 *Illawa*
- 6 Una barra de madera

El tejido con palillos

Las mujeres tejen con palillos para realizar las chompas, chalinas, chalecos, *ch'ulos* en Irohito y en lago Poopó. Pero, en Chipaya los varones tejen *ch'ulos* con cinco palillos.



¿Cómo hacemos la vestimenta?

1) **Trasquilado y suavizado de la lana**

Primero se realiza el trasquilado de la oveja o rasurado, después se saca todos los grumos y se desenreda.



2) **Hilado con rueca**

El siguiente paso es el hilado en la rueca, se agarra la lana con una mano y con la otra se envuelve a la punta de la rueca haciéndola girar hasta formar un hilo. Aunque, actualmente hay máquinas para hilar más rápido.



3) **El *lluchhu* o sacado de lana de la rueca**

Después se saca la lana torcida de la rueca, porque si se deja, es más complicado sacar de la rueca por la cantidad de lana.

4) **Elaboración del *murug'u*, envolver en ovillos**

La lana sacada se enrolla en forma de un ovillo de dos en dos para emparejarla, con la ayuda de las dos manos hasta que quede del tamaño de preferencia.

5) Torcelado en la rueca

Luego de tener el ovillo, se vuelve a torcer la lana en la rueca, para tener un torcelado listo para *juñir* y lavar.

6) Madejado o *juñir*, desenrollado de la lana en forma de ocho

Consiste en la preparación de la lana para lavar. Se envuelve en las manos en forma de ocho para que las lanas no se enreden y se puedan teñir y lavar más fácil.

7) Lavado de las lanas con agua de quinua

Se lava mucho mejor con agua de quinua, porque ayuda mejor a sacar la grasa y suciedad de la lana.

8) Teñido de las lanas

La mayoría de las prendas de la vestimenta originaria no se tiñen, solo con excepción de algunas lanas para la elaboración de *ch'uspas*, *inkuñas*, o aguayos.



9) La cantidad de la lana

Las cantidades de lana que se necesita dependen del tamaño de la prenda que se teje. Los urus manejan la cantidad por libras, por ejemplo: para el *akso* entra cuatro libras aproximadamente, para la manta de las mujeres del sector Lago Poopó se requiere libra y media de lana y media libra de lana para el mini, que se usa en la lanzadera.

10) La medición de la lana para el inicio del tejido

El siguiente paso es medir la lana para el tamaño de la prenda que se tejerá de acuerdo a la estatura.

11) El comienzo del tejido

Con la preparación de la lana y con los instrumentos requeridos, se comienza con el tejido.



7 | ¿Cuándo hacemos la vestimenta?

Los urus del Lago Poopó no tienen una temporada específica para el tejido, se teje cuando hay necesidad y cuando se tiene la lana disponible y los instrumentos necesarios.



En Chipaya, se teje en tiempo de la *muyacha*, que es cuando ya se cosechó en la chacra comunitaria y quedan pastos que sirven de alimento para las ovejas y llamas. El ganado está suelto en las chacras y no necesita cuidado durante los tres meses de mayo, junio y julio. Las mujeres aprovechan esta temporada para tejer.



En Irohito, se teje en la temporada de lluvia cuando el ganado está atado y la mujer está en la casa y no realiza otras actividades.



¿Por qué es importante nuestra vestimenta?

8

Identidad

8.1

La vestimenta es símbolo de identidad, cuando preguntamos ¿Qué significa su vestimenta?, nos responden: “Es que es mi cultura pues”, “esto es la identidad uru”, “sin esto no soy uru, soy de cualquier otro pueblo”. Delfín Inda, ex mallku de la comunidad de Irohito Urus, quien a través de su vestimenta reivindicó la presencia uru en un territorio rodeado por aymaras. En su comunidad las autoridades originarias ya se ponían el poncho rojo de los aymaras, pero él en un acto valeroso, recuperó su vestimenta y junto con ella, su identidad uru.

La vestimenta, al contener los significados del agua, de los ríos y lagos, resulta un reflejo en su hilos y lanas para mostrarse como los *qhas got xoni*, tanto para varones como mujeres.

Educación

8.2

La razón principal de la incorporación de la ropa originaria uru en la escuela reside en la necesidad de que los estudiantes sientan orgullo de su origen y de su cultura y no sientan vergüenza, ni miedo al momento de ponerse la vestimenta uru.

En el caso del Lago Poopó, en las escuelas utilizan la ropa originaria para realizar actos cívicos y fechas importantes. Sin embargo, en Puñaca el uniforme de la escuela es un chaleco que ha adoptado las rayas y el color de la *ira* para varones y mujeres.



En el caso de Irohito Urus, no es obligatorio asistir con la ropa originaria a la escuela, pero tampoco está prohibido. La vestimenta tradicional se usa en los días festivos y fechas conmemorativas de la comunidad.

En Chipaya, los estudiantes visten la ropa originaria los días lunes y martes de manera obligatoria. Esta decisión se tomó con el fin de mantener la cultura.



..... ¿Por qué es importante nuestra vestimenta?

Antes, las familias urus trabajaban tejiendo para la gente, ya sea para los mismos urus como también para otras personas. Se ganaba bien, porque había bastantes pedidos de tejido, ya que la vestimenta en general era de las telas que hacían de *q'aytu* (bayetas).



Por otro lado, en cuanto a la vestimenta originaria de los urus, en base a bayeta, antiguamente no se podía vender, sólo se vendían telas de *q'aytu*. Incluso, en el sector del Uru del Lago Poopó era prohibida su venta. Pero, en la actualidad, la venta de la vestimenta originaria está permitida en los tres pueblos urus. Además, muchas familias aún se siguen dedicando al tejido como trabajo, porque generan recursos económicos para sustentar a sus familias, aunque no sólo la vestimenta originaria, sino también camas, telas, entre otros.

9

Valoremos y rescatemos nuestra vestimenta

Don Félix Mauricio del pueblo Uru del Lago Poopó nos dice:



Con esta ropa nosotros somos urus, legítimos urus de antes diciendo mostramos, entonces, si no nos ponemos esta ropa, no nos pueden conocer las autoridades, podemos ser igual que los aymaras pues. Yo quiero que esta ropa no hagan perder ni los hijos. Yo no quiero que eso se pierda, otros hijos ya no quieren ponerse eso, ahora nosotros también, las autoridades quieren avergonzarse, no podemos olvidarnos eso. Eso puedo decir de la vestimenta, tiene que seguir, de abuelo a nietos, nosotros tenemos que seguir con eso. (Félix Mauricio, 24.4.18)

Efraín Chasqui del pueblo de Irohito nos dice:

En primer lugar, hablamos siempre de la cultura, somos el origen de nuestra cultura, creo que es importante para prevalecer nuestra identidad cultural como urus, yo creo que de aquí unos años que vengan los futuros, yo digo que no debe desaparecer esa vestimenta, porque es el único que nos identifica a los urus, aunque somos varios. Por ejemplo, en Perú, en Oruro, pero cada uno tenemos diferentes vestimentas, no somos iguales, las vestimentas son diferentes, pero acá en Irohito Uru, lo que llamamos *ira* de los varones, de las mujeres también, entonces, en donde sea, en cualquier cultura yo creo que es la vestimenta lo que a uno le levanta, sin la vestimenta uno no se identifica. (Efraín Chasqui, 15.5.18)

El tejido y la vestimenta originaria uru se ve, se viste y muestra la cosmovisión de esta nación milenaria, su alma y su relación con las aguas en su contexto, su forma de vida y es una manera de conectarse con los ancestros y mostrar el legado que han dejado.

La decisión política para continuar utilizando la indumentaria de acuerdo a sus usos y costumbres ha sido importante, porque el uso de las vestimentas tradicionales de las autoridades originarias se ve en cada una de las comunidades y ayllus urus; y los pobladores han encontrado momentos para usarlas en actividades especiales y festivas; mientras esta motivación esté presente, los qhas qot zoñi urus lucirán sus prendas características para sentar la presencia de los primeros habitantes del mundo andino y una de las culturas más antiguas del planeta en la actualidad.



SAIH



NOU
Nación Originaria Uru



QHAS ZONE
2014